

# Narrativas transnacionales: 'Le Matin' y la construcción de la imagen de América Latina en Marruecos

Transnational Narratives: 'Le Matin' and the Construction of Latin America's Image in Morocco

HIRI Abdelhak<sup>1</sup>

Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-1140-8514>

DOI: <https://doi.org/10.66778/CS.v14n39.01>

Fecha de recepción: 1/12/2025 fecha de evaluación 25/01/2026

## Resumen

Este estudio se propone examinar la construcción de la imagen de América Latina en el diario marroquí *Le Matin* a lo largo de un periodo caracterizado por transformaciones políticas y sociales significativas en ambas regiones, abarcando desde el año 2001 hasta 2021. A través de un análisis cuantitativo de contenido, fundamentado en un corpus variado de artículos seleccionados, se identificaron patrones significativos de cobertura, así como términos clave y marcos narrativos (frames) en la representación de esta región. Los hallazgos del estudio revelan que un notable 60% de los artículos analizados se centró en acontecimientos políticos y económicos, evidenciando un interés particular en países como Brasil, Argentina y Venezuela, que han sido protagonistas de cambios radicales durante estas dos décadas. Este enfoque pone de manifiesto que, a través de la cobertura mediática, predomina una atención recurrente hacia las crisis y oportunidades económicas, las luchas políticas y los movimientos sociales que han caracterizado la dinámica contemporánea de América Latina. El presente trabajo no solo enriquece nuestra comprensión sobre el papel de los medios de comunicación en la construcción de narrativas sobre otras regiones del mundo, sino que también ilumina cómo tales representaciones pueden influir en la percepción pública y, en consecuencia, en las relaciones internacionales. Este análisis contribuye a la discusión

---

<sup>1</sup> Profesor investigador titular en El Instituto Superior Internacional de Turismo de Tánger

sobre el impacto de las representaciones mediáticas en la configuración de imaginarios y en la formación de opiniones sobre América Latina en el contexto marroquí, ofreciendo así una perspectiva valiosa para el estudio de la comunicación intercultural y de la política internacional.

**Palabras clave:** Prensa, *Le Matin*; América Latina, Marruecos, análisis de contenido

### **Summary:**

This study aims to examine the construction of Latin America's image in the Moroccan newspaper *Le Matin* during a period marked by significant political and social transformations in both regions, spanning from 2001 to 2021. Through a quantitative content analysis of a diverse corpus of selected articles, significant patterns of coverage, key terms, and narrative frames in the representation of this region were identified. The findings reveal that a substantial 60% of the analyzed articles focused on political and economic events, highlighting a particular interest in countries like Brazil, Argentina, and Venezuela, which have been protagonists of radical changes over these two decades. This focus underscores a recurrent media attention to crises and economic opportunities, political struggles, and social movements that have characterized the contemporary dynamics of Latin America. This work not only enriches our understanding of the role of the media in constructing narratives about other regions of the world but also illuminates how such representations can influence public perception and, consequently, international relations. This analysis contributes to the discussion on the impact of media representations in shaping imaginaries and forming opinions about Latin America in the Moroccan context, thus offering a valuable perspective for the study of intercultural communication and international politics

**Keywords:** Press, *Le Matin*; Latin America, Morocco, content analysis

### Introducción

La presente investigación parte de un objeto de estudio muy concreto: poner de manifiesto cómo está informado el lector marroquí de América Latina y de los latinoamericanos a través del periódico marroquí *Le Matin*. Esta indagación se fundamenta en la premisa consolidada de que los medios de comunicación, y en particular aquellos de carácter impreso, desempeñan un papel preponderante en la conformación de la opinión pública, dado que una parte sustancial del saber que poseemos acerca del entorno global proviene de dichos medios.

En este contexto, resulta pertinente evocar la reflexión de Cándido Monzón, quien establece una relación de causa y efecto entre los medios de comunicación y la opinión pública: "La opinión

pública ha encontrado siempre en los medios de comunicación su mejor medio de expresión [...] Las opiniones son de los públicos, pero su publicidad está en los medios, de aquí que siga oyéndose en la actualidad que la opinión pública es lo que dicen los medios de comunicación" (citado por Ramírez, 2005, p. 177). Esta afirmación sugiere que los medios actúan como mediadores que no solo transmiten información, sino que también influyen y delimitan las opiniones del público. Desde esta perspectiva, la denominada opinión pública se concreta como un reflejo de un proceso en el cual un conjunto de ideas, articuladas y promovidas por los medios de comunicación, se integra en la conciencia colectiva.

Las interrogantes fundamentales que emergen de esta investigación se articulan en torno a la evolución de la cobertura informativa de América Latina en la prensa marroquí, las fuentes en las que dicho periódico basa su información sobre la región, y los temas que prevalecen en la agenda mediática de *Le Matin* vinculados a América Latina. Estas cuestiones, en última instancia, buscan desentrañar los mecanismos a través de los cuales se construye, se transmite y se percibe la percepción de América Latina en el contexto comunicacional marroquí, permitiendo así una comprensión más profunda de la interrelación entre medios, cultura y opinión pública en un marco de creciente globalización.

### **Metodología**

Con el objetivo de responder a las interrogantes planteadas, se ha llevado a cabo una investigación empleando el análisis de contenido, una técnica ampliamente utilizada en las ciencias sociales para la descripción sistemática, objetiva y cuantitativa del contenido manifiesto de la comunicación. Según Berelson (1952), pionero en el campo, esta técnica permite "una descripción sistemática, objetiva y cuantitativa del contenido manifiesto de la comunicación". Sin embargo, como señalan autores como Krippendorff (2012), el análisis de contenido contemporáneo ha evolucionado, incorporando dimensiones cualitativas que permiten una comprensión más profunda de los significados subyacentes en los textos.

En este estudio, se ha adoptado un enfoque mixto, combinando elementos cuantitativos y cualitativos. El análisis cuantitativo ha permitido identificar patrones y tendencias generales en la representación mediática de América Latina, mientras que el análisis cualitativo ha facilitado una interpretación más profunda de los datos, explorando las connotaciones y significados asociados a los términos y conceptos utilizados.

Para llevar a cabo este análisis, se realizó una búsqueda exhaustiva de noticias relacionadas con América Latina en un corpus de prensa marroquí, abarcando un período de veinticinco años. La selección de las noticias se basó en criterios específicos, como la relevancia temática y la representatividad del corpus. El corpus resultante fue codificado y analizado utilizando el software [nombre del software], lo que permitió identificar categorías temáticas, analizar la frecuencia de aparición de términos clave y explorar las redes semánticas presentes en los textos.

El objetivo principal de esta investigación fue caracterizar la representación mediática de América Latina en la prensa marroquí, explorando aspectos como la evolución temporal de la cobertura, los temas predominantes, los géneros periodísticos utilizados y las fuentes informativas citadas. Siguiendo a Hall (1973), se asume que los medios de comunicación no solo reflejan la realidad, sino que también la construyen a través de procesos de selección, interpretación y presentación de la información.

A través de un análisis estadístico detallado y de la aplicación de técnicas cualitativas de análisis de contenido, se buscó identificar patrones y tendencias que permitieran responder a las preguntas de investigación planteadas. Los resultados obtenidos contribuyen a una mejor comprensión de la forma en que la prensa marroquí construye y representa a América Latina, así como de los factores que influyen en esta representación

### **El periódico *Le Matin***

El periódico marroquí *Le Matin*, que se publica en lengua francesa, es una de las publicaciones más influyentes en el escenario mediático de Marruecos, perteneciente al grupo empresarial llamado Maroc Soir. Su primera edición, estrenada el 1 de noviembre de 1971, marcó el inicio de una trayectoria significativa en el ámbito periodístico nacional, consolidándose como un referente en la difusión de información en el país. Según señala Dra. Naima Ghallal en su análisis de los medios marroquíes, “la historia de un periódico es también la historia de una nación” (Ghallal, 2019, p. 112).

El conglomerado Maroc Soir, del cual forma parte *Le Matin*, también edita otras publicaciones relevantes, incluidas el diario en lengua árabe *الصحراء المغربية* y la única publicación en español, *La Mañana del Sáhara y del Magreb*. Este enfoque multilingüe no solo refleja la diversidad cultural de Marruecos, sino que también amplía el espectro de influencia del grupo mediático. Como se verifica a través de datos del Organismo de Justificación de la Difusión (OJD), en el año 2015, la difusión de *Le Matin* alcanzó los 20,333 ejemplares (OJD, 2015). Esta cifra no solo enfatiza su aceptación entre

los lectores marroquíes, sino que también resalta su importancia en la configuración del paisaje mediático local.

La selección de *Le Matin* para un análisis más exhaustivo es pertinente dado su estatus como uno de los grupos periodísticos más consolidados de Marruecos. La filósofa y experta en comunicación, Clara Martínez, destaca que “la historia de los medios no puede considerarse sin su contexto sociopolítico y cultural” (Martínez, 2020, p. 43). En este sentido, \* *Le Matin* no solo destaca por su amplia difusión, sino también por su capacidad para adaptarse a un entorno mediático en constante evolución. Su notable presencia en todas las regiones del país, sumada a su rica historia, contribuye a su reconocimiento y prestigio entre la población.

De este modo, el papel de *Le Matin* como vehículo de información y análisis en el contexto marroquí resulta innegable, lo que lo convierte en un objeto de estudio pertinente dentro de la investigación del periodismo contemporáneo en Marruecos. Como concluye Ghallal, “los medios no son simplemente informadores; son actores en la construcción de nuevas narrativas nacionales” (Ghallal, 2019, p. 134).

#### I-1. Evolución cronológica de las unidades comunicativas

En el presente capítulo, se procede a la elucidación de la evolución cronológica de los resultados obtenidos a partir de las unidades informativas objeto de estudio. Es necesario subrayar que la investigación en cuestión facilita la identificación de la distribución anual del total de la producción editorial dentro de un intervalo temporal que abarca desde el año 2001 hasta el año 2015. El gráfico que se presenta a continuación compila las piezas comunicativas localizadas y se organiza metódicamente en función de los años correspondientes, permitiendo así una aproximación cuantitativa y cualitativa a las tendencias y cambios en la producción durante el período analizado. Esta representación visual no solo aporta claridad a la interpretación de los datos, sino que también establece un marco referencial para acometer un análisis más profundo sobre la dinámica editorial en el contexto temporal mencionado.

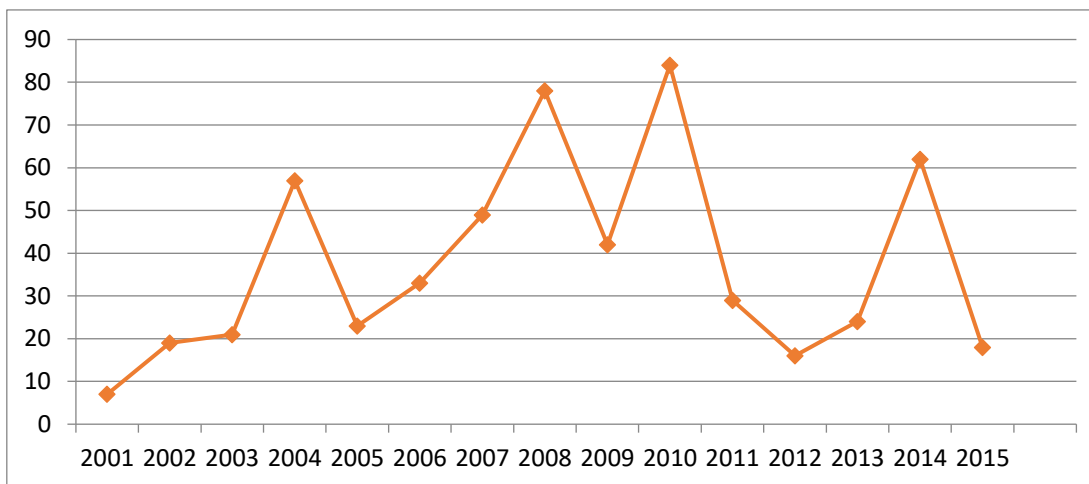


Gráfico No.1 evolución cronológica de las unidades informativas. Fuente: elaboración propia.

El primer elemento contextual de relevancia a considerar al abordar la presente investigación sobre los resultados es la notable cobertura informativa que el diario \*Le Matin\* ofrece en relación con el ámbito latinoamericano. La explotación cuantitativa de los datos recopilados durante nuestro proceso de selección ha permitido identificar un total de 562 textos periodísticos publicados en las páginas de dicho diario. Este volumen de información provee una muestra suficientemente representativa para inferir que \*Le Matin\* muestra un interés informativo particular hacia la temática latinoamericana, lo cual es un hallazgo significativo en el campo de los estudios de comunicación.

Sin embargo, un análisis más exhaustivo revela que la distribución de las unidades comunicativas analizadas no presenta un equilibrio homogéneo. En efecto, la cronología de las unidades informativas exhibe una irregularidad notable, evidenciando períodos en los que la producción informativa es abundantemente rica, en contraposición a años en los que la cobertura noticiosa es escasa. De este modo, existen años en los que la carga informativa sobre América Latina resulta mucho más pronunciada que en otros.

Es pertinente señalar que la fase de mayor producción informativa relacionada con esta región del mundo se sitúa entre los años 2004 y 2010. Durante este intervalo temporal, se registra el mayor número de publicaciones sobre el subcontinente latinoamericano. Este fenómeno puede explicarse, desde una perspectiva histórica objetiva, por el notorio acercamiento que se produjo en las relaciones entre Marruecos y América Latina durante dicho período. No obstante, con el

propósito de ofrecer una visión más pormenorizada y clara acerca de la evolución cronológica de las unidades comunicativas, procederemos a presentar a continuación un análisis desde una perspectiva temática. Este enfoque permitirá desentrañar las dinámicas subyacentes en la cobertura periodística, así como las posibles influencias que han

## 2. Clasificación temática general

Con el objetivo de determinar los temas predominantes en la cobertura mediática de América Latina, se ha realizado un análisis temático de las unidades informativas. El gráfico que se presenta a continuación muestra la distribución de las noticias según las categorías temáticas establecidas, lo que permite identificar los ejes temáticos centrales de la cobertura mediática y comprender mejor la perspectiva desde la cual se aborda la región latinoamericana Le Matin”.

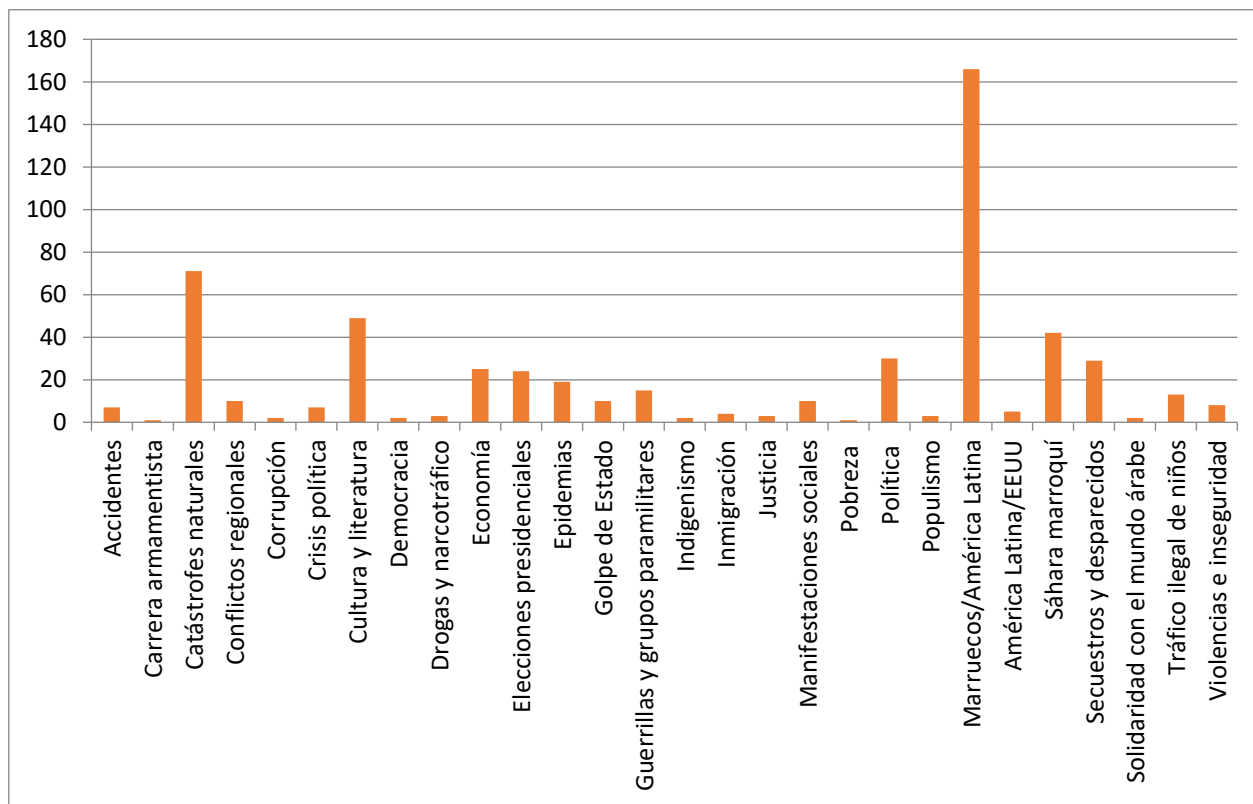


Gráfico No.2 los temas encontrados en el corpus. Fuente: elaboración propia.

En un primer análisis de los resultados derivados del estudio, es posible identificar una considerable cantidad y una notable diversidad de temáticas noticiosas asociadas al subcontinente latinoamericano, lo cual sugiere un interés significativo en la cobertura informativa de esta región

por parte del diario perteneciente al grupo mediático Maroc Soir. Como periódico de naturaleza francófona y de circulación nacional en Marruecos, *Le Matin* exhibe una atención particular hacia América Latina, destacando así su relevante posición en la agenda mediática. Sin embargo, un examen más exhaustivo de las 562 unidades comunicativas recopiladas revela un claro desbalance en la distribución temática, evidenciando desigualdades marcadas en la noticiabilidad de los diversos tópicos abordados.

A partir de una primera inspección del gráfico correspondiente, se puede constatar que la temática predominante se relaciona con las relaciones bilaterales entre América Latina y Marruecos. Este ámbito temático concentra la mayor cantidad de piezas informativas, superando las 166 unidades comunicativas, lo que representa un 29.56% del corpus analizado. Este hallazgo pone de manifiesto la concepción del diario *Le Matin* de América Latina como una esfera privilegiada para el desarrollo de relaciones multidimensionales. En este sentido, la línea editorial del medio en cuestión parece sostener que América Latina aporta un valor sustancial y una relevancia informativa a la estrategia de proyección exterior de Marruecos.

La frecuencia con la que se presenta esta temática indica claramente el interés prioritario del diario envers este fenómeno. Para ilustrar esta observación, es pertinente considerar los siguientes titulares, que, en su articulación, reflejan de manera ejemplar la tendencia subyacente en la cobertura de los temas latinoamericanos por parte del medio analizado:

titulares:

*Les relations bilatérales entre le Maroc et l'Argentine: de grandes perspectives à l'horizon.*

Las relaciones bilaterales entre Marruecos y Argentina: grandes perspectivas de cara al futuro (Traducción nuestra)..  
(*Le Matin*, 06/10/ 2004).

*Maroc-Mexique «Les relations sont excellentes.*  
Marruecos-México: las relaciones son excelentes.  
(*Le Matin*, 26/11/ 2006).

*Maroc-Chili Renforcement des liens entre l'Amérique latine et le Maroc.*  
Marruecos-Chile refuerzo de los lazos entre América Latina y Marruecos.  
(*Le Matin*, 12/03/2006)

*Maroc-Mexique 45 ans de relations diplomatiques.*

Marruecos-México 45 años de relaciones diplomáticas. (*Le Matin*, 05/03/2008)

*Groupe parlementaire d'amitié Pérou-Maroc, César Zumeata : relation intense entre Lima et Rabat.*

Grupo parlamentario de amistad Perú-Marruecos, César Zumeata: una relación intensa entre Lima y Rabat (*Le Matin*, 16/02/ 2011)

*Maroc-Pérou : une nouvelle dynamique aux relations bilatérales.*  
Marruecos-Perú: una nueva dinámica en las relaciones bilaterales  
(*Le Matin*, 12 /02/2003)

*Le Président colombien salue l'intérêt porté par S.M. le Roi au continent latino-américain.*

El presidente colombiano aprecia el interés manifestado por S.M. el Rey por el continente latinoamericano. (*Le Matin*, 11/01/2003)

*Fin de la visite officielle du Souverain au Brésil : vers un accord de libre-échange entre le Maroc et le Marché commun sud-américain*

Fin de la visita oficial del Soberano a Brasil: hacia un acuerdo de libre cambio entre Marruecos el Mercado Común del Sur. (*Le Matin*, 27/11/ 2004)

El segundo tema que ostenta los valores más significativos dentro del corpus analizado corresponde a las catástrofes naturales. Este tópico, de considerable relevancia, recibe una atención preponderante en la agenda informativa del diario *Le Matin*, alcanzando un porcentaje del 12.63% del total del material estudiado. Las piezas informativas sometidas a análisis ponen de manifiesto que el diario en cuestión ha abordado de manera extensiva las inundaciones y diversos eventos sísmicos registrados en el periodo de estudio. En las páginas del diario objeto de investigación, se pueden encontrar titulares que evidencian esta inclinación temática, tales como:

*Chili: Séisme dans le nord, au moins deux morts.*

Al menos dos muertos, en un fuerte seísmo que sacudió el norte de Chile.  
(*Le Matin*, 15/11/ 2007)

*Colombie 27 morts dans un glissement de terrain.*

Al menos 27 muertos por deslizamiento de tierra en Colombia.  
(*Le Matin*, 03/06/2008)

*Mexique Séisme de magnitude 6,6 au Chiapas.*

México Sismo de 66 grados Richter sacudió Chiapas  
(*Le Matin*, 17/10/2008)

*Amérique Centrale: La tempête tropicale Agatha fait 50 morts.*

América Central: La tormenta tropical Agatha causa 50 muertos

(*Le Matin*, 31/05/2010)

*Violent séisme en Haïti Des centaines de morts sont à craindre.*

Un fuerte terremoto sacude Haití y se temen centenas de muertos. (*Le Matin*, 13/01/2010)

Más allá del cúmulo de reportes concernientes a desastres, el periódico *Le Matin*, en el periodo temporal objeto de análisis, otorgó una atención destacada a la esfera cultural, que constituyó un segmento notable dentro de su propuesta informativa, al registrar un total de 49 unidades comunicativas, lo que equivale al 8.71% del corpus estudiado. Este particular enfoque temático se posiciona en un tercer lugar en el orden jerárquico del tratamiento informativo del medio en cuestión. Tal nivel de cobertura puede ser interpretado como un vehículo para la proyección de una imagen positiva de América Latina, pues contribuye a configurar al subcontinente latinoamericano como un espacio caracterizado por una riqueza y potencialidad cultural significativas. A continuación, se presentan algunos ejemplos que ilustran esta tendencia:

*Piazzolla, l'homme qui a révolutionné le tango.*

Piazzolla, el hombre que revolucionó el tango.

(*Le Matin*, 04/06/2002)

*Paulo Coelho, sondeur de tous les mystères.*

Paulo Coelho: sondeador de todos los misterios.

(*Le Matin*, 21/02/2005)

*Série TV "Le Clone": le Maroc révélé aux Brésiliens.*

La telenovela "O Clone" Marruecos revelado a los brasileños.

(*Le Matin*, 21/06/2002)

*Mort de l'écrivain chilien Roberto Bolaño à Barcelone.*

Muere escritor chileno Roberto Bolaño en Barcelona.

(*Le Matin*, 17/06/2003)

*Le livre marocain et islamique en Argentine.*

El libro marroquí e islámico en Argentina. (*Le Matin*, 11/07/2002)

*Entretien avec le chanteur colombien Yuri Buenaventura.*

Entrevista con el cantante colombiano Yuri Buenaventura.

(*Le Matin*, 12/11/2005)

*Un mois de la culture judéo-marocaine» en Argentine.*

Un mes de la cultura judío-marroquí en Argentina.

(*Le Matin*, 03/11/2005)

*Les années de Gabriel Garcia à Bogota.*

Los años de Gabriel García en Bogotá. (*Le Matin*,

13/11/2005)

En el marco del presente análisis temático, se ha evidenciado que la cuestión del Sáhara marroquí se erige como un tema de considerable relevancia en las páginas del diario *Le Matin*. Este asunto se posiciona en el cuarto lugar dentro del escalafón de resultados obtenidos en la investigación, lo que sugiere una notable atención por parte del medio en cuestión. En términos cuantitativos, la cobertura correspondiente a esta problemática abarca un total de 42 unidades informativas, equivalentes al 7.47% del corpus analizado, lo que indica su significación en el discurso mediático del diario.

La prominencia de esta temática puede ser interpretada a la luz de su consideración como uno de los ejes centrales de la política exterior de Marruecos, la cual se caracteriza por un posicionamiento proactivo y, a menudo, prematuro en relación con esta cuestión territorial. La confluencia de factores políticos, históricos y sociales contribuye a la reiterada exposición de la problemática saharauí en la agenda mediática, sugiriendo que su tratamiento en *Le Matin* no es meramente incidental, sino que responde a una estrategia informativa deliberada.

Para ilustrar la relevancia de este asunto en el medio analizado, a continuación se presentan una selección de titulares que dan cuenta de su tratamiento en la publicación:

*Soutien du Pérou à une solution politique au Sahara.*

Apoyo de Perú a una solución política del Sáhara.

(*Le Matin*, 20/06/2003)

*L'Argentine réitère son soutien à l'intégrité territoriale du Maroc*

Argentina reitera su apoyo a la integridad territorial de Marruecos. (*Le*

*Matin*, 15/04/ 2003)

*Le Chili soutient la position du Maroc concernant la question du Sahara.*

Chile apoya la tesis marroquí respecto a la cuestión del Sáhara.

(*Le Matin*,09/04/ 2003)

*Les crimes du «polisario» mis à nu : un journal cubain et une ONG américaine dénoncent la séquestration d'enfants marocains à Cuba.*

Los crímenes ponen al desnudo el "Polisario": un diario cubano y una ONG estadounidense denuncian el secuestro de niños marroquíes en Cuba. (*Le Matin*, 15/10/2003)

*Enfant, elle fut contrainte de renier son père torturé devant elle par les nouveaux séparatistes : une ex-déportée sahraouie à Cuba dénonce les sévices du «polisario».*

Una niña fue obligada a renunciar a su padre que fue torturado ante ella por los nuevos separatistas: una ex-deportada saharauí en Cuba denuncia el abuso del "Polisario". (*Le Matin*, 27/10/ 2003)

*Le président du Sénat colombien réaffirme le soutien de son pays à la marocanité du Sahara.*

El presidente del Senado colombiano reafirma el apoyo de su país a la morriquinidad del Sáhara. (*Le Matin*, 21/03/ 2005)

*Elus des provinces du Sud en Amérique latine: les manœuvres algériennes dévoilées.*

Elegidos de las provincias del Sur en América Latina: las maniobras argelinas puestas al descubierto. (*Le Matin*, 01/01/ 2005)

*Le Maroc apprend avec un profond étonnement l'annonce par l'Uruguay de sa reconnaissance de la pseudo «RASD».*

Marruecos expresa su profundo asombro por el reconocimiento de Uruguay a la pseudo «RASD». (*Le Matin*, 28/10/ 2005)

*Le Salvador et le Guatemala favorables à «une solution négociée» à la question du Sahara.*

El Salvador y Guatemala favorables a "una solución negociable" a la cuestión del Sáhara. (*Le Matin*, 08/05/ 2006).

*Maroc-Brésil. Sahara: continuer à faire preuve de «volonté politique et de réalisme».*

Marruecos-Brasil. Sáhara: seguir dando muestras de «voluntad política y de realismo» (*Le Matin*,.06/06/2008)

En el contexto del análisis temático de la producción periodística del diario francófono marroquí en cuestión, el ámbito político se sitúa en una notable y distante quinta posición, lo que, a primera vista, podría parecer sorprendente. No obstante, es necesario señalar que, a pesar de esta ubicación relativa, existe un corpus informativo sustancial que aborda esta materia, compuesto por un total de 25 textos periodísticos cuya temática central es la política. Este hallazgo sugiere un interés por parte del medio en investigar y captar las dinámicas políticas que caracterizan a la región latinoamericana, lo cual es indicativo de una prioridad editorial no exenta de relevancia en el marco de la comunicación global.

Resulta particularmente interesante observar que un diario con raíces en el contexto francófono marroquí elija enfocar su atención en los constantes y significativos cambios que han configurado el panorama político de América Latina durante los primeros quince años del siglo XXI. Esta elección temática parece apuntar a una intención de contextualizar las particularidades de la gobernanza y los fenómenos políticos que han emergido en esta región en un tiempo contemporáneo marcado por la globalización y la interconexión de realidades políticas diversas.

Para proseguir con este análisis, se hace pertinente examinar más de cerca los titulares de los artículos mencionados, los cuales proporcionarán un marco de referencia valioso para entender las particularidades de la cobertura informativa en esta esfera. A continuación, se presentan los siguientes titulares:

*Le péronisme choisit Adolfo Rodríguez Saà et repousse les échéances*

El peronismo elige Adolfo Rodríguez Saà y rechaza los plazos.

*(Le Matin, 22/12/ 2001)*

*Victoire historique de Lula.*

Victoria histórica de Lula. *(Le Matin, 28/10/ 2002)*

*Vénézuela: le retour spectaculaire de Hugo Chavez.*

Venezuela: el regreso espectacular de Hugo Chávez .

*(Le Matin, 14/04/ 2002)*

*Alvaro Uribe, le candidat de la droite dure, président.*

Álvaro Uribe, el candidato de la mano dura de la derecha, presidente.

*(Le Matin, 27/05/ 2002)*

*Fidel Castro se rétablit.*

Fidel Castro se recupera. (*Le Matin*, 12/08/ 2006)

*Argentine : La première dame Cristina Fernandez élue présidente.*

Argentina: La primera dama Cristina Fernández fue elegida presidenta. (*Le Matin*, 29/10/ 2007)

*Pérou Alberto Fujimori condamné à six ans de prison*

Perú Albero Fujimori condenado a seis años de prisión. (*Le Matin*, 12/12/ 2007)

*Bolivie Accord politique pour un référendum sur la Constitution.*

Bolivia: Acuerdo político para celebrar el referéndum constitucional. (*Le Matin*, 20/10/ 2008)

*Constitution socialiste en Equateur. Correa revendique une victoire «écrasante».*

Constitución socialista en Ecuador. Correa reivindica una victoria "abrumadora". (*Le Matin*, 29/09/ 2008)

Por su parte, el análisis realizado pone de relieve que el diario objeto de estudio no solo resalta, sino que también profundiza en las complejidades de diversas crisis políticas que han azotado a Latinoamérica en los últimos años. Estas crisis, cargadas de tensiones sociales, luchas por el poder y retos económicos, son abordadas con una narrativa que invita a la reflexión y al debate. A manera de ilustración, veamos algunos de los titulares que capturan la esencia de estas problemáticas, revelando así la postura editorial del medio y su compromiso con el periodismo crítico.

*Le Venezuela plus divisé que jamais.*

Venezuela más dividida que nunca. (*Le Matin*, 20/02/ 2002)

*Bolivie : Les opposants appellent à la grève contre Evo Morales.*

Bolivia: Opositores de Evo Morales anuncian una huelga contra su Gobierno. (*Le Matin*, 15/08/ 2008)

*Manifestations à Buenos Aires et première crise sérieuse pour Rodriguez Saa.*

Manifestaciones en Buenos Aires y primera crisis seria de Rodríguez Saá. (*Le Matin*, 29/12/2001)

*Sur fond de crise politique et économique : démission du Président argentin*

*Fernando De La Rúa.*

En medio de una grave crisis política y económica: la dimisión del  
Presidente argentino Fernando De la Rúa. (*Le Matin*, 21/12/2001)

Prosiguiendo con el análisis temático enfocado en la prensa francófona, es pertinente destacar que el diario *Le Matin* otorga un considerable espacio en su cobertura a la problemática de los secuestros y desaparecidos. En este contexto, se han contabilizado un total de 25 piezas informativas dedicadas a este asunto, lo que indica no solo una clara reflexión sobre la gravitación del fenómeno en el ámbito social y político, sino también un deber ético por parte del medio de comunicar y visibilizar esta inquietante realidad. A continuación, citamos ejemplos representativos que ilustran la preocupación del medio por documentar y contextualizar esta problemática:

*Otages en Colombie : Ici nous vivons comme des morts, dit Ingrid Betancourt.*

Rehenes en Colombia: "Aquí vivimos como muertos", dice Ingrid Betancourt. (*Le Matin*, 01/12/2007)

*Otages en Colombie. Les Farc appellent à l'offensive, les spéculations continuent .*

Los rehenes en Colombia. Las FARC piden la ofensiva, las especulaciones continúan. (*Le Matin*, 04/01/2008)

Prosiguiendo con el análisis temático, se observa que la economía latinoamericana ocupa una posición destacada y privilegiada en las páginas del periódico objeto de estudio. Esta investigación ha identificado un total de 25 unidades informativas que iluminan este ángulo temático, lo que representa un notable 4.44% del corpus examinado. Es importante señalar que el diario francófono marroquí *Le Matin* presenta a América Latina no solo como un continente vibrante y diverso, sino también como una plataforma rica en oportunidades de negocio e inversión, destacando las ventajas competitivas que ofrece a los inversores internacionales. Este enfoque resalta la relevancia de la región en el contexto global, proponiendo a Latinoamérica como un terreno fértil para el desarrollo económico y el emprendimiento. Los siguientes ejemplos ilustran el peso significativo que adquiere este eje temático, evidenciando el interés creciente por parte de los medios en el potencial económico de la región.

*Brésil : Une économie émergente adossée à des ressources immenses et une main-d'œuvre qualifiée.*

Brasil: una economía emergente reforzada por enormes recursos y una mano de obra cualificada. (*Le Matin*, 23/11/2004)

*Industrie automobile au Mexique GM va stopper temporairement la production.*

Industria automotriz en México GM va a suspender temporalmente la producción. (*Le Matin*, 13/12/2008)

*Banco de Venezuela Chávez annonce la nationalisation.*

Chávez anuncia la nacionalización del Banco de Venezuela (*Le Matin*, 01/08/2008)

Además de la economía, impacta que el diario objeto de estudio proyecta una amplia cobertura informativa al tema de las epidemias, que suma el 3.38 % del corpus estudiado. A título de ejemplo, podemos citar los siguientes titulares:

*Le choléra s'étend en Haïti. Les autorités tentent de limiter la contamination.*

El cólera se extiende en Haití. Las autoridades mantienen la alerta para evitar el contagio. (*Le Matin*, 18/11/2010)

*Virus A H1N1 22 morts, soit 3 de plus, 568 malades au Mexique.*

Pandemia de gripe A H1N1 Suben a 22 los muertos y 568 enfermos en México. (*Le Matin*, 04/05/2009)

El tema del paramilitarismo y las guerrillas constituye un aspecto de vital importancia en el análisis de contextos socio-políticos complejos, abarcando un total de 15 unidades comunicativas que ilustran la profundidad y variedad de esta problemática. Estas unidades no solo reflejan la violencia y la lucha armada en la región, sino que también sugieren las implicaciones socioculturales y económicas que surgen de este fenómeno. A modo de ilustración, podemos citar algunos de los siguientes titulares que capturan la esencia de estos conflictos, evidenciando tanto su impacto en la sociedad como las narrativas que los rodean:

La faiblesse de la lutte anti-guérilla devient alarmante.

La debilidad de la lucha antiguerrilla se convierte en alarmante (*Le Matin*, 01/03/2002)

*Forces révolutionnaires de Colombie Le guérillero colombien Trinidad condamné à 60 ans de prison.*

*Las fuerzas revolucionarias de Colombia el guerrillero colombiano Trinidad condenado a 60 años de prisión. (Le Matin, 29/01/2008)*

Es crucial señalar que el asunto de los conflictos interregionales adquiere una relevancia cada vez más notable en las páginas del diario objeto de análisis. En particular, el periódico *Le Matin* destaca de manera enfática el conflicto en la frontera entre los dos países vecinos, Colombia y Venezuela, un tema que no solo refleja las tensiones históricas de la región, sino que también aborda las implicaciones políticas, sociales y económicas que surgen de esta delicada situación. A medida que profundizamos en los siguientes titulares, será posible observar cómo el diario no solo reporta los hechos, sino que también invita a la reflexión sobre la complejidad de las relaciones bilaterales y los desafíos que enfrentan ambos países en su búsqueda de estabilidad y paz. Veamos los siguientes titulares:

*Bogota demande à Hugo Chavez de cesser d'agresser la Colombie*

Bogotá pide a Hugo Chávez de dejar agredir a Colombia

*(Le Matin, 17/01/2008)*

*Venezuela-Colombie Pas de renforcement militaire à la frontière*

Venezuela-Colombia: no hay un refuerzo militar en la frontera

*(Le Matin, 24/12/2007)*

Les siguen, aunque a una distancia notable, el tema de las manifestaciones sociales, que cuenta con un total de 10 unidades informativas dedicadas a explorar y analizar este fenómeno. Estas unidades no solo abarcan los eventos más destacados, sino también las diversas narrativas y contextos que rodean cada una de estas movilizaciones. Veamos, a continuación, los siguientes titulares que nos brindarán una visión más profunda sobre este ámbito tan relevante y contemporáneo:

*Premier mai redouté avec l'annonce de manifestations des pro et anti-Chavez : Manifestation des pro-Chavez à Caracas.*

**Temor por manifestaciones pro y anti-Chávez el primer día de Mayo (Le Matin, 24/01/2003)**

*Colombie : Marche de milliers d'indigènes pour la terre et le roit à la vie.*

Colombia: marcha de miles de indígenas colombianos en reclamo de tierra y el derecho a la vida. (*Le Matin*, 22/10/2008)

*Budget de l'Education débattu. Les étudiants chiliens retournent dans la rue.*

Presupuesto de la Educación: Los estudiantes chilenos vuelven de nuevo a las calles. (*Le Matin*, 25/11/ 2011)

Por último, destaca de manera contundente el preocupante tema de la violencia e inseguridad, que se agrupa en un total de 8 unidades informativas. Este fenómeno no solo refleja una crisis social alarmante, sino que también resalta la urgencia de abordar las causas profundas que lo alimentan. La información recopilada evidencia el impacto devastador que esta problemática tiene en las comunidades, desde el miedo cotidiano que experimentan los ciudadanos hasta las repercusiones en el tejido social y económico. A este respecto, ilustramos el siguiente titular:

*Au moins 170 morts dans les violences à Sao Paulo.*

Al menos 170 muertos por la violencia en Sao Paulo (*Le Matin*, 19/05/2006)

Los resultados anteriores nos llevan a formular una serie de observaciones finales que destacan la riqueza y diversidad de la cobertura informativa del diario *Le Matin*. En efecto, a partir del análisis realizado, se evidencia que el enfoque del periódico se centra predominantemente en temáticas políticas, económicas y culturales, lo que refleja una clara intención de informar y educar a su audiencia sobre cuestiones relevantes en el contexto actual.

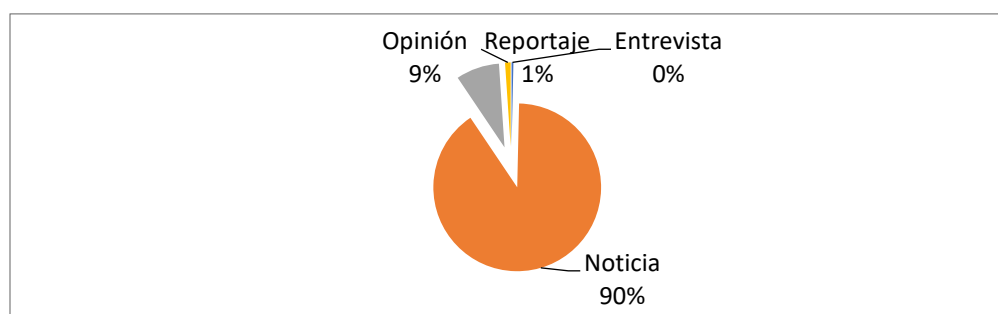
Un aspecto que llama poderosamente la atención es el tratamiento positivo que el subcontinente latinoamericano recibe en las páginas del diario objeto de estudio. Esta representación favorable sugiere una intención de fomentar el entendimiento y acercamiento cultural entre las naciones, destacando logros y avances que, a menudo, son pasados por alto en

otros medios. Tal perspectiva no solo contribuye a una visión más amplificada del mundo, sino que también juega un papel crucial en la construcción de narrativas más equilibradas.

Una vez que hemos explorado los temas predominantes, es pertinente dar un paso más allá y analizar los géneros periodísticos utilizados en la redacción de estas informaciones. Este análisis nos permitirá entender mejor las estrategias narrativas y estilísticas empleadas por *Le Matin*, así como su impacto en la recepción de la audiencia y la manera en que se proyecta la realidad latinoamericana desde esta publicación. Así, podemos abordar la interacción entre la forma periodística y el contenido informativo, revelando la complejidad de los discursos mediáticos contemporáneos.

### 3. Los géneros periodísticos utilizados

En este apartado, procederemos a realizar un análisis exhaustivo de los géneros periodísticos a través de los cuales se abordan los distintos temas presentes en el corpus analizado. Este estudio no solo tiene como objetivo identificar los géneros utilizados, sino también comprender cómo se estructuran y redactan los textos en el diario bajo examen, lo que nos proporcionará una visión más profunda de las dinámicas comunicativas que operan en este medio. La discusión sobre la tipificación de los géneros periodísticos es crucial, ya que cada tipo cumple funciones específicas y se adapta a las necesidades de la audiencia. A continuación, se presenta un gráfico ilustrativo que muestra la distribución porcentual de las unidades comunicativas agrupadas según su género periodístico, lo que nos permitirá visualizar de manera clara y concisa la prevalencia de cada categoría en la producción informativa del diario objeto de estudio.



GráficoNo.3 Distribución porcentual de los géneros periodísticos. Fuente: elaboración propia.

A partir de los resultados arrojados en el gráfico analizado, es posible afirmar que el género periodístico preponderante en las publicaciones del diario Le Matin referidas a América Latina es, sin lugar a dudas, la noticia, la cual representa un abrumador 90% de las unidades comunicativas examinadas. Esta estadística sugiere que, durante el período comprendido entre los años 2001 y 2015, los lectores de esta cabecera fueron informados de los acontecimientos en América Latina esencialmente a través de un enfoque noticioso, sin mayores tentativas de contextualización o análisis crítico. Tal tendencia implica que el diario se dedica, en términos generales, a relatar los hechos sin proporcionar una explicación profunda o analítica de los mismos.

Este hallazgo puede ser considerado un indicador que, aunque revelador, resulta poco significativo en términos de la calidad informativa acerca de la realidad latinoamericana, ya que sugiere un tratamiento superficial y carente de matices sobre un tema de tal complejidad y relevancia social, política y económica.

Por otro lado, el gráfico 3 evidencia que la presencia de géneros informativos que propicien un análisis más exhaustivo y una reflexión crítica, tales como la información de análisis y opinión, es notablemente escasa. En efecto, el género opinión abarca apenas el 9% del corpus analizado, lo que pone de manifiesto una limitada aproximación interpretativa a los fenómenos latinoamericanos. Esta realidad destaca una tendencia preocupante: la falta de interés por parte del diario en proporcionar a sus lectores una cobertura periodística que abarque no sólo los hechos, sino también sus implicaciones y contextos, lo que resulta en un abordaje de los acontecimientos latinoamericanos que se caracteriza por ser superficial y, en consecuencia, menos enriquecedor en términos de comprensión crítica de dichas realidades.

#### 4. Origen geográfico de la información

El análisis que se propone a continuación se centra en la distribución geográfica de la cobertura mediática referente a América Latina, tal como se manifiesta en las ediciones de Le Matin. A través de la representación gráfica que se incluye en el presente estudio, se detalla el porcentaje de noticias asignadas a cada nación perteneciente a esta región. Este enfoque analítico facilita la identificación de aquellos países que han captado un interés considerable por parte del mencionado medio de comunicación, permitiendo así una comprensión más profunda de las dinámicas informativas y de las priorizaciones discursivas que este diario establece en su cobertura sobre América Latina. La interpretación de estos datos resulta crucial para comprender no solo la relevancia mediática asignada a ciertos contextos nacionales, sino también las posibles

implicaciones sociopolíticas y culturales que subyacen a tales elecciones editoriales.

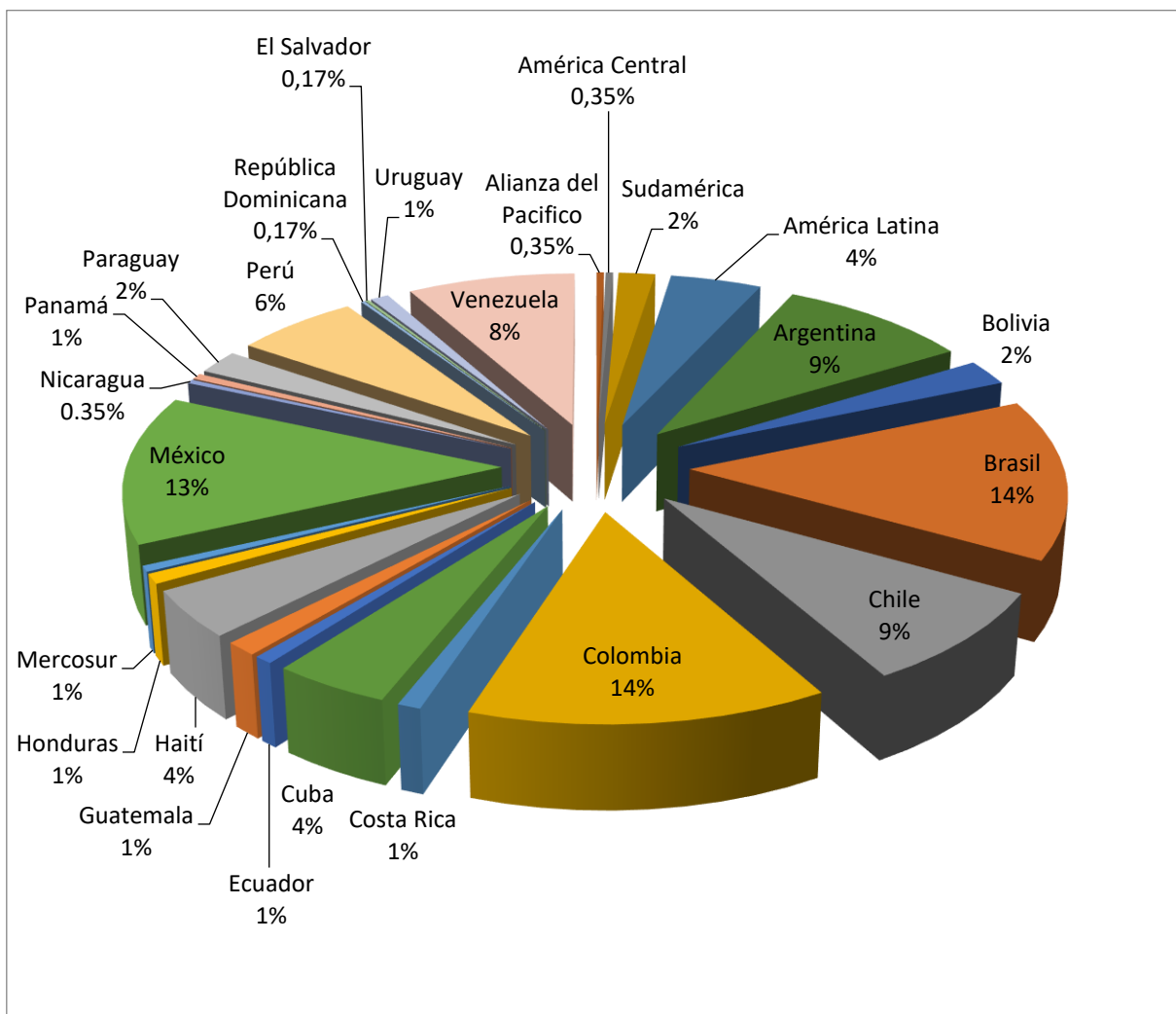


Gráfico No.4 distribución porcentual de las unidades por área geográfica. Fuente: elaboración propia.

A la luz de los hallazgos presentados, se evidencia que la cobertura informativa del periódico francófono marroquí *Le Matin* se extiende a casi todas las regiones de América Latina. Sin embargo, un análisis más detallado permite identificar un fenómeno de desequilibrio en la distribución de las unidades comunicativas, manifestando que ciertas áreas geográficas presentan una producción informativa sobrada, mientras que otras se asemejan a desiertos mediáticos debido a la carencia de información sustantiva. Esta significativa disparidad en los datos observados complica, en gran medida, la posibilidad de realizar comparaciones efectivas entre las distintas zonas geográficas. En

este sentido, destacan como países protagonistas en las unidades informativas analizadas Colombia, México, Brasil, Chile y Venezuela.

Colombia se posiciona como el principal origen de información latinoamericana, generando un total de 76 unidades comunicativas, lo que equivale al 13,52% del conjunto de información estudiada. Esta cifra refleja una notable visibilidad mediática de dicho país en el diario objeto de análisis. A este respecto, es particularmente relevante el caso de México, que goza de una representación aún más significativa, con 75 unidades comunicativas que incluyen el nombre del país en los titulares, lo que representa un 13,34%.

En una posición de considerable relevancia, Brasil acumula 71 unidades informativas, lo que representa el 12,63% del corpus investigado. Chile, por su parte, se sitúa en la cuarta posición en términos de cobertura mediática, con un total de 48 textos periodísticos. Finalmente, Venezuela ocupa el quinto puesto, acumulando 43 unidades comunicativas, destacándose el interés del periódico por resaltar la relación del ex presidente Hugo Chávez con el Frente Polisario y su postura contraria a la integridad territorial.

La representación informativa de otros países como Perú y Argentina también merece atención, con 34 y 33 unidades comunicativas, respectivamente, lo que se traduce en un 5,87% del corpus. En un análisis más amplio, la mención de "América Latina" en los titulares es notablemente reducida, arrojando solo 27 unidades comunicativas (4,8%), lo que sugiere que el diario en cuestión no concibe a los países latinoamericanos como un espacio informativo cohesionado.

Otro hallazgo pertinente es la notable cantidad de 25 titulares que hacen referencia a Cuba, la mayoría de los cuales aborda la precaria situación de los niños saharauis en esta nación caribeña. Tal hecho puede inducir a la conclusión de que la percepción de los lectores marroquíes sobre Cuba se enmarca dentro de una narrativa de adversidad respecto a la integridad nacional marroquí.

Por el contrario, varios países presentan una escasa visibilidad informativa, con Haití, Guatemala, Uruguay y Honduras ocupando las posiciones más bajas en términos de referencia mediática. Casos extremos incluyen a Ecuador, Panamá y Bolivia, que apenas generan un puñado de titulares, lo que denota una alarmante fragilidad en su representación informativa.

Además, se resalta que el diario Le Matin otorga un espacio informativo limitado a varias instituciones políticas y económicas latinoamericanas, como el MERCOSUR y la Alianza del Pacífico, que representan solo un 0,53% y un 0,35%, respectivamente, del total de la muestra analizada. En cuanto a las grandes áreas geográficas, "Sudamérica" recibe un escaso 1,77% de atención, mientras

que América Central, a pesar de su diversidad cultural, política y económica, también queda relegada en términos de cobertura.

En síntesis, el diario *Le Matin* parece reflejar de forma fidedigna las interacciones diplomáticas existentes entre Marruecos y ciertos países latinoamericanos, actuando como un espejo de la estrategia diplomática marroquí en el subcontinente. Este hecho pone de manifiesto las dinámicas de relevancia informativa que el medio establece en función de dichas relaciones bilaterales, las cuales condicionan su enfoque mediático hacia América Latina.

#### 5. Las fuentes de información

En el presente punto indagamos los distintos puntos a las que acude el periódico *Le Matin* para aprovisionarse de información latinoamericana. Respecto al corpus informativo que hemos analizado, la distribución de las fuentes es la siguiente:

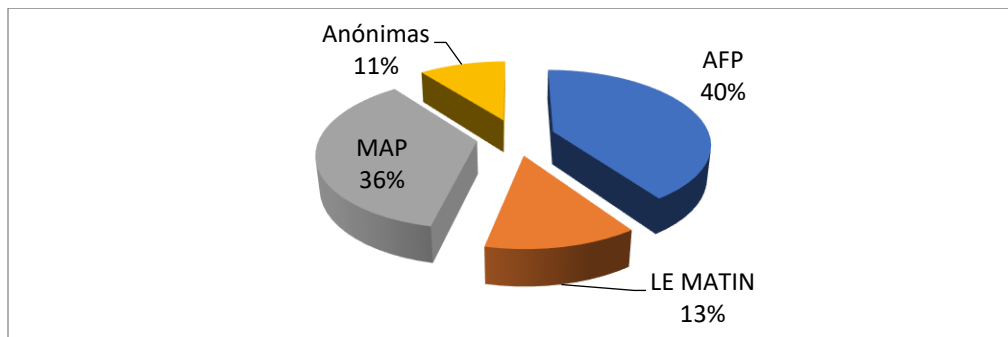


Gráfico No.5 distribución porcentual de las fuentes de información. Fuente: elaboración propia.

Los resultados del análisis realizado ponen de manifiesto la preponderancia de las fuentes informativas en la construcción del relato mediático. En términos cuantitativos, se evidencia que el 76% de las unidades comunicativas analizadas se sustenta en alguna fuente, lo que subraya la importancia del respaldo informativo en el ejercicio del periodismo. En contraste, se observa que un 13% de las unidades informativas son producidas directamente por el propio medio, mientras que un preocupante 11% carece de cualquier referencia a fuentes, lo que suscita interrogantes acerca de la veracidad y la rigurosidad del contenido publicado.

El análisis gráfico asociado a estos datos revela una tendencia marcada hacia la utilización de la agencia francesa AFP, la cual se posiciona como la principal fuente de información sobre

América Latina. Este hecho resulta intrigante, dado que la AFP parece actuar como el primer motor de generación informativa para el diario Le Matin, contribuyendo con casi la mitad (39,14%) del total de piezas informativas latinoamericanas analizadas, lo que suma un total de 227 unidades comunicativas. Este hallazgo sugiere que la percepción mediática de América Latina en estos espacios informativos está considerablemente mediada por la estructura y las decisiones editoriales de una agencia francesa.

Asimismo, es pertinente señalar la prominente participación de la Agencia Marroquí de Prensa (MAP), que se ubica en una posición destacada al reunir el 36% del corpus estudiado. Dicha situación pone de manifiesto el papel significativo que desempeñan las agencias de prensa en la configuración de la narrativa latinoamericana en el contexto marroquí. Además, la existencia de un 13% de unidades informativas producidas de manera interna por el propio periódico resalta un acercamiento más personal y probablemente más matizado hacia los acontecimientos latinoamericanos, favoreciendo una contextualización más precisa de los mismos.

Finalmente, resulta alarmante la proporción de noticias relativas a América Latina que se divulgan sin ninguna referencia a fuentes, ya que un 11% del corpus estudiado deriva de fuentes totalmente desconocidas. Esta realidad pone en entredicho la credibilidad de la información publicada y plantea la necesidad de una mayor transparencia en la citación de fuentes, ya que esta es la única vía a través de la cual los medios pueden validar la documentación de los hechos que relatan. En conclusión, la relevancia de la atribución de fuentes es fundamental para asegurar la calidad y la integridad del discurso informativo sobre temas tan complejos como los que involucran a América Latina.

#### **6. Autores de las unidades comunicativas**

En el presente estudio, se procede a la identificación de los autores que han participado de manera significativa en la producción de unidades informativas concernientes a América Latina. A continuación, se ofrece una tabla que compila un listado exhaustivo de todos los autores involucrados en la firma de artículos y documentos que abordan temas relativos al espacio latinoamericano.

Adicionalmente, el gráfico que se presenta a continuación ilustra la distribución nacional de los autores mencionados, proporcionando un análisis visual que complementa la información tabulada y que permite una comprensión más amplia de la diversidad geográfica de las voces que contribuyen a la representación informativa de esta región.:

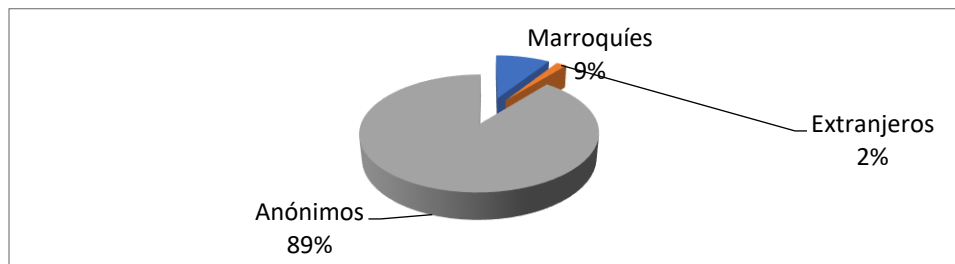


Gráfico No.16 distribución porcentual de los autores por nacionalidad

Fuente: elaboración propia.

El ámbito de la autoría en las unidades informativas se presenta como un área de estudio particularmente esclarecedora, especialmente cuando se considera la cantidad de registros de prensa analizados en este contexto. La investigación emprendida abarca un total de 562 registros de prensa, seleccionados de manera sistemática entre los años 2001 y 2015. De este corpus, se ha encontrado que 501 de los textos periodísticos en cuestión corresponden a noticias que, de forma preferente, carecen de un respaldo autoral explícito. Este fenómeno sugiere no sólo una posible tendencia hacia el anonimato en la producción informativa, sino también una serie de implicaciones que podrían influir en la percepción de la credibilidad y la responsabilidad en la comunicación periodística.

En el análisis de la autoría, se ha puesto de manifiesto, de manera significativa, la presencia relativamente escasa de corresponsales marroquíes operando en el ámbito latinoamericano, con un hallazgo que indica que únicamente un 9% de las unidades informativas analizadas han sido firmadas por periodistas de nacionalidad marroquí. Este dato es particularmente revelador, dado que sugiere una mayor participación de perspectivas provenientes de Marruecos en la discusión de asuntos latinoamericanos, lo que abre un abanico de posibilidades para la comprensión de cómo estas voces contribuyen a la narrativa periodística en ese contexto geográfico.

Adicionalmente, resulta digno de mención el notable hallazgo en cuanto a la presencia de correspondencia informativa emanada de la Agencia France-Press (AFP), que se integra en el tejido comunicacional de la región. El análisis ha revelado que un 2% de las piezas comunicativas en cuestión han sido elaboradas específicamente por corresponsales de esta agencia, así como sus enviados especiales en territorios latinoamericanos. Este fenómeno no solo resalta la influencia de una red informativa global, sino que también invita a la reflexión sobre el papel predominante de agencias de noticias internacionales en la configuración de la narrativa mediática en regiones fuera

de su ámbito geográfico tradicional. En consecuencia, los hallazgos de esta investigación sugieren la urgencia de un examen más profundo sobre la dinámica de la autoría y su impacto en la representación informativa en el contexto internacional.

### **Conclusión**

A partir del análisis del tratamiento mediático que se otorga a América Latina en el periódico objeto de estudio, se puede establecer la conclusión de que la información sobre esta región en particular es escasa y marginal. De acuerdo con este hallazgo inicial, la investigación ha evidenciado que el lector marroquí recibe una cobertura insuficiente y deficiente de los acontecimientos que tienen lugar en América Latina, lo que limita su capacidad para informarse adecuadamente sobre la realidad de dicha región a través de este medio de comunicación marroquí.

Un segundo hallazgo significativo que merece ser subrayado es el uso excesivo por parte del periódico marroquí investigado de agencias informativas de origen europeo. Los resultados obtenidos permiten afirmar que la perspectiva de la prensa de referencia se encuentra mediada por las representaciones informativas proporcionadas por estas agencias internacionales. Esta dinámica plantea preguntas acerca de la independencia editorial y la diversidad de fuentes en la construcción de la narrativa mediática sobre América Latina en el contexto de Marruecos.

El análisis enfocado en los géneros periodísticos revela que los tres diarios latinoamericanos objeto de este estudio dedican una mayoría abrumadora de su espacio informativo a la categoría de "información breve". Se observa una notable escasez, e incluso una carencia manifiesta, en el uso de géneros periodísticos considerados "nobles", tales como la opinión y la entrevista. Esta tendencia puede tener implicaciones substanciales en la profundidad analítica de la cobertura informativa y en la capacidad de los lectores marroquíes para comprender y evaluar los acontecimientos latinoamericanos en sus diversas dimensiones objetivas y explicativas.

En lo que respecta al tratamiento temático, se puede sintetizar que el periódico presenta un abordaje relativamente equilibrado al respecto, dedicando un número considerable de unidades informativas a las relaciones entre América Latina y Marruecos, así como a la dimensión cultural y artística que las une. Este enfoque permite sostener que los lectores de Al-Ittihad Al-Ichtiraki no necesariamente desarrollan una percepción negativa sobre América Latina. Por ende, se puede sostener que el diario Le Matin funcionaría como un puente intercultural hacia la otra orilla atlántica, promoviendo una conexión entre ambos espacios geográficos desde las perspectivas de

la cultura y las relaciones internacionales. Esta labor de mediación intercultural resulta fundamental para fomentar un entendimiento más matizado y enriquecedor entre las realidades de Marruecos y América Latina.

## BIBLIOGRAFÍA

- Basteneir, M. (2011). El blanco móvil *curso de periodismo* con la experiencia de la escuela de El País, Madrid: Grupo Santillana de Ediciones.
- Berelson, B. (1952). Content analysis in communication research. New York: The Free Press.
- Castel, A. y Sendín, J. (2009.). *Imaginar África: los estereotipos occidentales sobre África y los africanos*. Madrid: los libros de Catarata/ Casa África.
- Edo, C. (2003). Periodismo informativo e interpretativo: el impacto de internet en la noticia. las fuentes y los géneros. Sevilla: Comunicación Social.
- EL Madkouri, M. (2009) La Imagen del otro en la prensa. Madrid: Instituto Egipcio de Estudios islámicos.
- Ghallal, N. (2019). Los Medios en Marruecos: Historia y evolución. Rabat: Ediciones del Norte.
- Krippendorff, K. (1997). Metodología de análisis de contenido: teoría y práctica. Barcelona: Paidós.
- López, A. y Santiago, J. (2000). Retórica y comunicación política. Madrid: Cátedra.
- Martínez, O., «Las fuentes del periodismo informativo», en Cantavella, J. (2004). Redacción para periodistas: informar e interpretar. Barcelona: Ariel.
- Martínez, C. (2020). Comunicación y Sociedad: Reflexiones desde el mundo árabe. Barcelona: Siglo XXI Editores.
- McCombs, M. (1996). «Influencia de las noticias sobre nuestras imágenes del mundo» en BRYANT, Jennings y ZILLMANN, Dolf (Comps.). Los efectos de los medios de comunicación: investigaciones y teorías. Barcelona: Paidós.
- Organismo de Justificación de la Difusión (OJD). (2015). Informe de Difusión 2015. Recuperado de [www.ojd.ma](http://www.ojd.ma)
- Peredeo, J. (2006). Periodismo internacional: 10 lecciones de periodismo especializado, Fragua, Madrid: Fragua.
- Ramírez, A. (2005). El texto de opinión de la prensa escrita. Las Palmas de Gran Canarias: Universidad Las Palmas de Gran Canarias.
- Rodríguez, R. (2004). Teoría de la Agenda Setting: Aplicación a la Enseñanza Universitaria, Alicante: Observatorio Europeo de Tendencias Sociales.

- Salomé, G. (1998). Análisis básico de la prensa diaria: manual para aprender a leer periódicos. Madrid: Universitas.
- Smith, A. (1984) La geopolítica de la información. México: Fondo de cultura económica de México.
- Van Dijk, T. (2003). Ideología y discurso. Barcelona: Ariel.
- VV.AA. (2008). El Periódico. Madrid: Publicaciones Mediascopio.
- Sader, M. (2021, 6 junio). Lo que los RIADS marroquíes nos enseñan sobre una casa FRESCA. Architectural Digest España. <https://www.revistaad.es/arquitectura/articulos/riads-marroquiesensenan-sobre-casa-fresca/29856>.
- Smith, L. (2022). Efectos del cambio climático en destinos turísticos: el caso de Merzouga. *Annals of Tourism Research*, 12(3), 456-472.
- UNESCO. (2017). Declaración de París sobre el Desarrollo Sostenible.
- UNESCO. (2018). *Tourism and Water: A Global Perspective*.
- Universidad Hassan II. (2022). Estudio sobre la percepción del turismo en Merzouga. Informe interno.



La Présidente brésilienne, Dilma Rousseff.

Ilustración. *Le Matin*, 23/01/2014